



GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ

privind aprobarea amendării Protocolului nr.4 referitor la definirea noțiunii de "produse originare" și metodele de cooperare administrativă, anexa la Acordul European instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și Statele Membre ale acestora, pe de altă parte

GUVERNUL ROMÂNIEI adoptă prezenta ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ :

Articol unic. - Se aprobă amendarea Protocolului nr.4 referitor la definirea noțiunii de "produse originare" și metodele de cooperare administrativă, anexă la Acordul European instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, ratificat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr.1/1997, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.13 din 31 ianuarie 1997 și aprobată prin Legea nr.51/1997, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.61 din 10 aprilie 1997, cu modificările ulterioare, conform prevederilor din anexa care face parte integrantă din prezenta ordonanță de urgență.



PRIM-MINISTRU

Mugur Isărescu

București, 07.12.2000

Nr.275

-Continuare verso-

CONTRASEMNEAZA :

- Ministrul industriei și comerțului

Radu Berceanu

E. I. Măruș

C. Sășoiu

- Ministrul finanțelor

Decebal Traian Remeș

D. R.



- Ministru de stat, ministrul afacerilor
externe

Petre Roman

G. I. Ionescu

E. D. Ionescu

ANEXA

1. Articolul 1 litera i) va avea urmatorul continut:

“i) “valoarea adaugata” va fi considerata pretul de uzina al produsului din care se scade valoarea in vama a fiecaruia din materiale incorporate care sunt originare din alte tari la care se face referire in articolele 3 si 4 sau, in cazul in care valoarea in vama nu este cunoscuta sau nu poate fi determinata, primul pret verificabil platit pentru materiale in Comunitate sau in România.”

2. Articolul 7 va avea urmatorul continut:

“Articolul 7

Operatiuni de prelucrare sau transformare insuficiente

1. Fara a prejudicia paragraful 2, urmatoarele operatiuni sunt considerate ca prelucrari sau transformari insuficiente pentru a conferi statutul de produse originare, indiferent daca cerintele Articolului 6 sunt sau nu indeplinite:

- a) operatiuni pentru asigurarea pastrarii in bune conditii a produselor in timpul transportului si depozitarii;
- b) desfacerea si asamblarea pachetelor;
- c) spalare, curatare; indepartarea prafului, a oxidului, a uleiului, a vopselelor sau a altor acoperitori;
- d) calcarea sau presarea textilelor;
- e) simple operatiuni de vopsire si lustruire;
- f) cojire, albire partiala sau totala, lustruire si glazurare a cerealelor si orezului;
- g) operatiuni de colorare a zaharului sau formare a bucatilor de zahar;
- h) inlaturarea pielitei, scoaterea sâmburilor si cojirea fructelor, nucilor si legumelor;
- i) ascutirea, simpla macinare sau zdrobire sau simpla taiere;
- j) cernerea, trierea, sortarea, clasificarea, incadrarea, imbinarea (inclusiv alcatuirea seturilor de marfuri);
- k) simpla imbuteliere in sticle, flacoane, introducerea in cutii de conserve, ambalarea in saci, cutii, lazi, fixarea pe plansete sau panouri si toate celelalte operatiuni simple de ambalare;
- l) aplicarea sau imprimarea pe produse sau ambalajele lor de marci, etichete, embleme si alte semne distinctive similare;
- m) simplul amestec de produse, chiar din categorii diferite;
- n) simpla asamblare a partilor de articole pentru a constitui un articol complet, sau dezasamblarea produselor in parti;
- o) cumulul a doua sau mai multor operatiuni din cele specificate in subparagrafele a)- n);
- p) sacrificarea animalelor.



2. Toate operatiunile efectuate fie in Comunitate, fie in România asupra unui anumit produs, vor fi considerate impreuna atunci când se determina daca prelucrarea sau transformarea suferita de acel produs urmeaza a fi considerata ca insuficienta in sensul paragrafului 1.”

3. La articolul 15, paragraful 6 ultimul alineat va avea urmatorul continut:

“Prevederile acestui paragraf se vor aplica pâna la 31 decembrie 2001.”

4. Dupa articolul 20 se va introduce un nou articol, 20a care va avea urmatorul continut:

“Articolul 20a

Separarea contabila

1. In cazul in care apar costuri considerabile sau dificultati materiale in timpul operatiunilor de pastrare a stocurilor separate de materiale originare si neoriginare care sunt identice si interschimbabile, autoritatile vamale, la cererea scrisa a celor in cauza, pot sa autorizeze asa-numita “separare contabila”, metoda utilizata pentru administrarea acestor stocuri.
 2. Aceasta metoda trebuie sa garanteze ca, pentru o perioada de referinta specifica, numarul produselor obtinute care pot fi considerate “originare” este acelasi cu cel al produselor care ar fi putut fi obtinute in cazul in care ar fi existat o separare fizica a stocurilor.
 3. Autoritatile vamale pot acorda o astfel de autorizatie, supusa oricaror conditii considerate corespunzatoare.
 4. Aceasta metoda este inregistrata si se aplica pe baza principiilor generale contabile aplicabile in tara in care produsul a fost fabricat.
 5. Beneficiarul acestei facilitati poate emite sau solicita dovada de origine, dupa caz, pentru cantitatea de produse care pot fi considerate ca “originare”. La solicitarea autoritatilor vamale, beneficiarul va furniza o declaratie referitoare la modul in care au fost administrate cantitatile.
 6. Autoritatile vamale vor monitoriza utilizarea autorizatiei si o pot retrage oricând in cazul in care beneficiarul nu o utilizeaza corespunzator sau nu indeplineste oricare dintre celelalte conditii mentionate in acest Protocol.”
- 5. In articolul 22, paragraful 1, prima propozitie, dupa cuvântul “exportator” se va introduce:**



“la care se face referire in continuare ca “exportator autorizat””.

6. Articolul 30 va avea urmatorul continut:

“Articolul 30

Sumele exprimate in EURO

1. In scopul aplicarii prevederilor Articolelor 21.1(b) si 26.3, in cazurile in care produsele sunt facturate in alta moneda decât EURO, sumele exprimate in monedele nationale ale tarilor la care se face referire in Articolele 3 si 4, echivalente cu sumele exprimate in EURO vor fi fixate anual de catre fiecare tara in cauza.
2. Un transport va beneficia de prevederile Articolelor 21.1(b) sau 26.3 cu referire la moneda in care este emisa factura, in conformitate cu suma fixata de catre tara in cauza.
3. Sumele ce vor fi utilizate, în orice moneda nationala data, vor reprezenta echivalentul in acea moneda ale sumelor exprimate in EURO din prima zi lucratoare a lunii octombrie. Sumele vor fi comunicate Comisiei europene până la 15 octombrie si se vor aplica începând cu 1 ianuarie a anului următor. Comisia europeana va notifica tuturor tarilor vizate, sumele respective.
4. O țară poate rotunji, in plus sau in minus, suma rezultată în urma conversiei în moneda națională a unei sume exprimate in EURO. Suma rotunjita însă nu trebuie sa difere de suma rezultata in urma conversiei cu mai mult de 5%.
O țară poate menține neschimbata o sumă în moneda națională, echivalentă unei sume exprimate în EURO, dacă, la momentul corectării anuale prevăzute la paragraful 3, conversia acestei sume, înaintea oricărei rotunjirii, conduce la o crestere mai mică de 15% a sumei respective exprimate în echivalentul monedei națională . Echivalentul in moneda nationala poate ramâne neschimbat daca conversia va rezulta într-o descrestere a acelei valori echivalente.
5. Sumele exprimate în EURO vor fi revizuite de către Comitetul de Asociere la cererea Comunității sau a României. La realizarea acestei revizui, Comitetul de Asociere va avea în vedere menținerea efectelor limitelor respective în termeni reali. In acest scop, el poate hotari modificarea sumelor exprimate in EURO.



7. Anexa II va fi amendata dupa cum urmeaza :

Regula de la pozitia 5309 la 5311 va fi inlocuita cu:

5309 la 5311	Tesaturi din alte fibre vegetale; tesaturi din fire de hârtie: - care contin fire de cauciuc - altele	Fabricare din fire simple (1) Fabricare din (1): - fire de nuca de cocos, - fire de iuta, - fibre naturale, - fibre sintetice sau artificiale discontinue necardate, nepieptanate sau altfel prelucrate pentru filare, - materiale chimice sau paste textile, sau - hârtie sau Imprimarea este insotita de cel putin doua operatiuni de pregatire sau de finisare (cum ar fi: spalare, albire, mercerizare, termofixare, scamosare, calandrare, contractie, finisare permanenta, remaiere, impregnare si curatare de noduri), cu conditia ca valoarea tesaturilor neimpregnate sa nu depaseasca 47,5% din pretul de uzina al produsului	
--------------	---	--	--

(1) Pentru conditiile speciale referitoare la produsele fabricate dintr-un amestec de materiale textile, a se vedea Nota introductiva 5

Conform cu
originalul
B

